VOL. 4 ЧЕТВЁРТЫЙ ВЫПУСК КАЖДУЮ НЕДЕЛЮ ПО-РУССКИ TEXTE EN RUSSE EXPLICATIONS EN FRANÇAIS НЕДЕЛЯ С 16 ПО 22 НОЯБРЯ 2026 ГОДА

Lucerna

РУССКАЯ ГАЗЕТА VOL.4 ФУТБОЛ РАСПРОДАЖИ КИНО

ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ ГАЗЕТА ДЛЯ ИЗУЧАЮЩИХ РУССКИЙ ЯЗЫК – НАСТОЯЩАЯ РОССИЯ, ПО-РУССКИ

14-Й ТУР СЫГРАН!

«Зенит» и «Динамо» – по 31 очку. А впереди – «чёрная пятница» и 15-й тур.

La 14e journée est terminée

15e journée le 20 novembre voir page 4

ГЛАВНАЯ ТЕМА À LA UNE

14-й тур: «Зенит» и «Динамо» – по 31 очку

Восемь матчей, 21 гол: как завершился 14-й тур и что будет дальше

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2

Все восемь матчей 14-го тура завершены: тур сыграли 6–8 ноября. «Зенит» и «Динамо» набрали по 31 очку и делят первое место в таблице. «Спартак» – третий, у него 29 очков, а у «Краснодара» и ЦСКА – по 26.

Самый яркий матч тура – «Краснодар» – ЦСКА 4:2 в субботу, 7 ноября. А «Локомотив» проиграл «Рубину» 0:1 и оказался на 15-м месте, в зоне вылета.

В четверг, 12 ноября, сборная России играла с Узбекистаном в Ташкенте. Честно: на момент сдачи номера, 10 ноября, результат этого матча ещё не был известен. Полный итог – в VOL.5.

А во вторник, 17 ноября, сборная играет с Венесуэлой в Краснодаре, в 19:00. Это последний матч сборной в 2026 году. Первый матч двух сборных в истории!

И ещё: 16 ноября на Wildberries начинается «чёрная пятница», а 20 ноября возвращается чемпионат – 15-й тур. Об этом – весь наш номер. Приятного чтения!

зона вылета la zone de relégation · на момент сдачи à la date de bouclage · в истории pour la première fois de l'histoire.

ТУР В ЦИФРАХ EN CHIFFRES

8 – матчей сыграли в 14-м туре: все восемь завершены

21 – гол забили в туре: самый яркий матч – 4:2

31 – очко у «Зенита» и «Динамо»: они делят 1-е место

20 – ноября возвращается чемпионат: 15-й тур

СЕЙЧАС ВЫ À VOUS

A2 **1.**
14-й тур завершился __ ноября.

A2 **2.**
«Зенит» и «Динамо» набрали по __ очку.

A2 **3.**
Сборная играет с Венесуэлой __ ноября.

A2 **4.**
«Чёрная пятница» на Wildberries – с __ ноября.

A2 **5.**
Чемпионат возвращается __ ноября: 15-й тур.

B1 **6.**
В 14-м туре забили __ гол.

О ЧЁМ ПИШУТ СМИ LES MÉDIAS

Главные темы недели в российских СМИ

1. 14-й тур: итоги и таблица
2. Сборная: Узбекистан и Венесуэла
3. «Чёрная пятница»: скидки с 16 ноября
4. Кино 19 ноября: пять премьер
5. Погода: дождь с мокрым снегом

По российским СМИ, ноябрь 2026 г.
D'après les médias russes, novembre 2026

В ЭТОМ НОМЕРЕ AU SOMMAIRE

Стр. 2	Студенты и Дед Мороз	A2
Стр. 3	Кино 19 ноября	A2→B1
Стр. 4	14-й тур: все результаты	B1
Стр. 5	«Чёрная пятница»	B1
Стр. 6	Неделя 16–22 ноября	B2
Стр. 7	Фразы недели	A2→B2
Стр. 8	Тест и все ответы	все

СЛОВО НЕДЕЛИ LE MOT DE LA SEMAINE

«чёрная пятница»
большая распродажа в конце ноября: скидки в магазинах и на маркетплейсах.

чёрная пятница = Black Friday (soldes).



Ноябрь в парке: листья почти облетели, скамейки пустые. До зимы – совсем немного.
Фото: Toxer427 – лицензия CC0 (Wikimedia Commons)

СНЕГ БУДЕТ?

Синоптики обещают дождь с мокрым снегом 17–19 ноября. Устойчивый снег ляжет позже, чем обычно: метеорологическая зима придёт только в двадцатые числа ноября.

А пока – оттепель, лужи и ледяной дождь. Не забудьте тёплую одежду и зонт!

КОРОТКО EN BREF

ВТОРНИК
17 ноября – День студента. И Россия – Венесуэла в 19:00.

СРЕДА
18 ноября – день рождения Деда Мороза.

ПЯТНИЦА
20 ноября – возвращается чемпионат: 15-й тур.

БЛИЦ-ВИКТОРИНА QUIZ ÉCLAIR

Lisez la première page et choisissez la bonne réponse Réponses page 8

A2 **7.**
Сколько очков у «Зенита» и «Динамо»?
A. 31 · B. 29 · C. 26

A2 **8.**
Как сыграли «Краснодар» и ЦСКА? A. 4:2 · B. 2:4 · C. 0:0

A2 **9.**
Когда сборная играет с Венесуэлой? A. 12 ноября · B. 17 ноября · C. 20 ноября

A2 **10.**
Когда начинается «чёрная пятница» на Wildberries? A. 16 ноября · B. 13 ноября · C. 27 ноября

Студенты и Дед Мороз: 17 и 18 ноября

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2

Во вторник, 17 ноября, – Международный день студента. Этот праздник отмечают студенты всего мира: решение о нём приняли в Праге в 1946 году. В России главный студенческий день – другой: 25 января, Татьянин день. Но 17 ноября – тоже повод поздравить студентов!

А в среду, 18 ноября, – день рождения Деда Мороза. Праздник отмечают в Великом Устюге, на родине Деда Мороза. Там его дом, там почта Деда Мороза – и туда дети пишут письма с желаниями.

На этой неделе есть и другие даты: 19 ноября – День преподавателя высшей школы, 20 ноября – Всемирный день ребёнка, 21 ноября – День работника налоговых органов, 22 ноября – День психолога. Профессиональные праздники не дают выходных: это рабочие дни, а праздники – повод сказать спасибо.

А погода? Синоптики обещают дождь с мокрым снегом 17–19 ноября. Днём будет +3…+5 градусов, ночью – от −1 до +2. Солнце садится около 16:20 – вечера тёмные и короткие.

Note – **поздравить** féliciter · **родина** pays natal · **повод** occasion.

ЧТО ПОЖЕЛАТЬ?

Студенту можно пожелать: «С Днём студента! Успехов в учёбе!» А Деду Морозу дети пишут письма: «Дорогой Дед Мороз! Подари мне, пожалуйста…» – и дальше самое главное желание.

А вы что пожелаете? Напишите два предложения по-русски: одно – студенту, одно – Деду Морозу.

Note – **успехов** réussite · **желание** un vœu.

ПРАЗДНИКИ НЕДЕЛИ

16 ноября – День толерантности.

17 ноября – День студента.

18 ноября – день рождения Деда Мороза.

19 ноября – День преподавателя.

20 ноября – День ребёнка.

21 ноября – День налоговика.

22 ноября – День психолога.

А ВЫ? ET VOUS ?

А вы? Что вы пожелаете студенту и Деду Морозу? Напишите два предложения по-русски и пришлите в редакцию: лучшие мы напечатаем в VOL.5 (страница 7, «Письма читателей»).

Et vous ? Écrivez deux phrases en russe à la rédaction : une pour un étudiant, une pour le Père Gel.



«Зима. Ростов»: картина Константина Юона. Зима в городе – снег, крыши и дым из труб.

Картина: Константин Юон – общественное достояние (Wikimedia Commons)

СЛОВА НЕДЕЛИ LES MOTS DE LA SEMAINE

Четыре слова о ноябрьской погоде Quatre mots sur la météo de novembre

оттепель
тепло зимой: снег тает
Redoux

мокрый снег
снег с дождём, он тает
la neige mouillée

ледяной дождь
дождь, который замерзает
Pluie verglaçante

гололедица
лёд на дороге
le verglas

Запомните: в оттепель идёт мокрый снег и ледяной дождь, а ночью – гололедица. Синоптики советуют: не забывайте о зимних шинах и тёплой одежде.

УПРАЖНЕНИЯ EXERCICES DE LA PAGE 2

Réponses page 8 Les niveaux peuvent être mélangés ; cherchez par numéro d'exercice

A ПОНИМАНИЕ

Lire la page 2 et choisir la bonne réponse.

A2 11.
Международный день студента – это… A. 25 января · B. 17 ноября · C. 18 ноября

A2 12.
Главный студенческий день в России – это… A. 17 ноября · B. 25 января · C. 18 ноября

A2 13.
День рождения Деда Мороза отмечают… A. в Москве · B. в Великом Устюге · C. в Ростове

A2 14.
День психолога – это… A. 19 ноября · B. 21 ноября · C. 22 ноября

A2 15.
Профессиональные праздники… A. дают выходной · B. не дают выходного · C. переносят выходные

B СЛОВА НЕДЕЛИ

Compléter avec les mots de la page 2.

A2 16. Compléter
Сейчас __: снег тает.

A2 17. Compléter
Синоптики обещают __ снег.

A2 18. Compléter
Идёт __ дождь, он замерзает.

B1 19. Compléter
На дорогах возможна __.

B1 20. Compléter
Дети пишут Деду Морозу о своём __.

C ЧИСЛА И ДАТЫ

Compléter avec les nombres et les dates des pages 1–2.

A2 21. Compléter
Решение о Дне студента приняли в __ году.

B1 22. Compléter
В Москве солнце садится около __.

A2 23. Compléter
День студента – __ ноября.

B1 24. Compléter
День рождения Деда Мороза – __ ноября.

D ПРАЗДНИКИ НЕДЕЛИ

A2 25–28. Associer

25. 17 ноября
26. 18 ноября
27. 20 ноября
28. 22 ноября

a. День психолога
b. День студента
c. Всемирный день ребёнка
d. день рождения Деда Мороза

Кино 19 ноября: пять премьер

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2 → B1

В ноябре вечера тёмные и долгие: в Москве солнце садится около 16:20. Самое время пойти в кино! В четверг, 19 ноября, в прокат выходят сразу пять новых фильмов – на любой вкус.

«Рокки – это я» – биография: история Сильвестра Сталлоне и его пути к фильму «Рокки». Фильм снял Питер Фаррелли, автор «Зелёной книги».

«Бумажный тигр» – криминальная драма Джеймса Грэя, её показали на Каннском фестивале 2026 года. А «Увидеть всё» – документальный фильм студии A24 об Элизабет Холмс, основательнице стартапа Theranos.

Семьям – тоже есть что посмотреть: добрая комедия «Дедмобиль» с Юрием Стояновым и сказочное фэнтези «Колотун и Волшебное королевство». А уже 26 ноября – «Голодные игры: Рассвет жатвы»!

Note – биография biopic · криминальная policier · сказочное conte de fées.

А ЧТО УЖЕ В КИНО?

С 12 ноября в прокате – «Лиля», история Лили Брик, музы Владимира Маяковского, и «Лес», экранизация романа Светланы Тюльбашевой. Хороший план на тёмный ноябрьский вечер – сначала один фильм, потом другой!

Не забудьте: ноябрьские вечера холодные. Тёплая одежда – лучший друг кинозрителя, как и зонт по дороге в кино.

Note – экранизация adaptation à l'écran · кинозрителя spectateur.

ГЛАВНОЕ – КОРОТКО

19 ноября – пять премьер сразу.

«Рокки – это я»: биография Сталлоне.

«Бумажный тигр»: Канны-2026.

«Увидеть всё»: документальный фильм A24.

26 ноября – «Голодные игры».

В Москве темнеет около 16:20.

КАК ПРОВЕСТИ ВЕЧЕР

Вечером – в кино: «Рокки – это я».

С семьёй: «Дедмобиль» или «Колотун».

С друзьями: обсудить фильм после сеанса.

УПРАЖНЕНИЯ EXERCICES DE LA PAGE 3

Réponses page 8 Les niveaux peuvent être mélangés ; cherchez par numéro d'exercice

A ПОНИМАНИЕ

Lire la page 3 et choisir la bonne réponse.

A2 29. Сколько премьер выходит 19 ноября? A. Три · B. Пять · C. Двенадцать

A2 30. «Рокки – это я» – это... A. биография Сталлоне · B. комедия · C. хоррор

A2 31. «Бумажный тигр» показали... A. в Москве · B. на Каннском фестивале · C. на стриминге

A2 32. «Увидеть всё» – это фильм о... A. Сталлоне · B. Лиле Брик · C. Элизабет Холмс

B1 33. «Голодные игры: Рассвет жатвы» выходят... A. 26 ноября · B. 19 ноября · C. 12 ноября

B ГЛАГОЛЫ И ФОРМЫ

Complétez la bonne forme verbale ou le cas.

B1 34. Compléter
19 ноября в прокат __ пять фильмов. (выходить)

B1 35. Compléter
Фильм __ о жизни Сталлоне. (рассказывать)

B1 36. Compléter
Фильм __ Питер Фаррелли. (снять)

A2 37. Compléter
Вечером можно __ фильм в кино. (посмотреть)

B1 38. Compléter
Премьеры будут 19 __. (ноябрь)

C КИНО

B1 39–42. Associer

39. биография
40. документальный
41. сеанс
42. зритель

a. человек, который смотрит фильм
b. фильм о жизни реального человека
c. показ фильма в кинотеатре
d. фильм о реальных событиях

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Formez des phrases correctes avec les mots.

A2 43. Phrases
пять премьер / выходят / 19 ноября → __

A2 44. Phrases
Питер Фаррелли / снял / этот фильм → __

B1 45. Phrases
в ноябре / солнце / садится около 16:20 → __

B1 46. Phrases
вечером / можно / посмотреть фильм в кино → __

14-й тур: все восемь результатов

От спортивной редакции Lucerna Уровень чтения: B1

14-й тур сыграли 6–8 ноября – все восемь матчей завершены. «Зенит» и «Динамо» набрали по 31 очку и делят первое место. «Спартак» – третий (29 очков), а «Краснодар» и ЦСКА – по 26.

Самый яркий матч тура – «Краснодар» – ЦСКА 4:2. «Зенит» сыграл вничью с «Ростовом» 2:2: гости сравняли счёт на 83-й минуте. «Динамо» победило «Факел» 2:1 – победный гол на 90+1-й минуте. А «Локомотив» проиграл «Рубину» 0:1 и оказался на 15-м месте, в зоне вылета.

Поправка к VOL.3: в прошлом номере мы напечатали только семь матчей тура. Восьмой матч – «Балтика» – «Динамо» Махачкала 0:1 (8 ноября, 20:45). Спасибо внимательным читателям!

После паузы чемпионат возвращается 20 ноября: 15-й тур играют 20–22 ноября. А сборная России 12 ноября играла с Узбекистаном в Ташкенте, 17 ноября играет с Венесуэлой в Краснодаре – об этом справа.

Note – сравняли счёт égalisé · поправка rectificatif · в зоне вылета en zone de relégation.



Сборная России по футболу на Олимпиаде 1912 года. Футболу в России – больше ста лет.

Фото: автор неизвестен, 1912 – общественное достояние (Wikimedia Commons)

ТАБЛИЦА: ТОП-5

1–2. «Зенит» и «Динамо» – 31 очко.

3. «Спартак» – 29 очков.

4–5. «Краснодар» и ЦСКА – 26 очков.

15. «Локомотив» – зона вылета.

14-Й ТУР: РЕЗУЛЬТАТЫ Résultats de la 14e journée

Пт 6.11.	«Локомотив» – «Рубин» 0:1
Сб 7.11.	«Факел» – «Динамо» 1:2
Сб 7.11.	«Ахмат» – «Родина» 1:0
Сб 7.11.	«Краснодар» – ЦСКА 4:2
Вс 8.11.	«Крылья Советов» – «Оренбург» 2:0
Вс 8.11.	«Спартак» – «Акрон» 2:1
Вс 8.11.	«Зенит» – «Ростов» 2:2
Вс 8.11.	«Балтика» – «Динамо» Мх 0:1

СБОРНАЯ: ТАШКЕНТ И КРАСНОДАР Équipe nationale : Tachkent et Krasnodar

12 ноября, четверг, 18:00 (Москва): Узбекистан – Россия, Ташкент, стадион «Пахтакор». Результат на момент сдачи номера (10 ноября) неизвестен – полный итог в VOL.5. 17 ноября, вторник, 19:00: Россия – Венесуэла, Краснодар, «Ozon Арена». Первая встреча сборных в истории; матч посвящён 100-летию Никиты Симоняна, команда сыграет в ретро-форме. Матч в Краснодаре закроет год для сборной. Трансляция – «Первый канал» и Okko.

15-Й ТУР: 20–22 НОЯБРЯ 15e journée : 20–22 novembre

Пт 20.11. 19:30	«Ростов» – «Крылья Советов»
Сб 21.11. 13:00	«Оренбург» – «Балтика»
Сб 21.11. 15:15	«Акрон» – «Факел»
Сб 21.11. 17:30	«Рубин» – «Зенит»
Сб 21.11. 19:45	ЦСКА – «Ахмат»
Вс 22.11. 14:00	«Динамо» – «Краснодар»
Вс 22.11. 16:30	«Динамо» Мх – «Спартак»
Вс 22.11. 19:00	«Родина» – «Локомотив»

УПРАЖНЕНИЯ EXERCICES DE LA PAGE 4

Réponses page 8 Les niveaux peuvent être mélangés ; cherchez par numéro d'exercice

A ПОНИМАНИЕ

Lire la page 4 et choisir la bonne réponse.

B1 47.
Сколько матчей сыграли в 14-м туре? A. 7 · B. 8 · C. 9

B1 48.
Какой счёт матча «Краснодар» – ЦСКА? A. 2:4 · B. 4:2 · C. 0:0

B1 49.
«Ростов» сравнял счёт с «Зенитом»... A. на 15-й минуте · B. на 45-й минуте · C. на 83-й минуте

B1 50.
15-й тур начнётся... A. 20 ноября · B. 8 ноября · C. 6 ноября

B1 51.
Сборная играет с Венесуэлой... A. в четверг в Ташкенте · B. во вторник в Краснодаре · C. в субботу в Москве

B СЧЁТ И ДАТЫ

Compléter avec les nombres et les scores de la page 4.

A2 52. Compléter
«Локомотив» – «Рубин» __.

B1 53. Compléter
«Зенит» – «Ростов» __.

B1 54. Compléter
«Крылья Советов» – «Оренбург» __.

A2 55. Compléter
«Балтика» – «Динамо» Мх __.

B1 56. Compléter
Матч «Балтика» – «Динамо» Мх начался в __.

C КОМАНДЫ И МАТЧИ

B1 57–60. Associer

57. «Локомотив»
58. «Краснодар»
59. «Спартак»
60. «Зенит»

a. победил ЦСКА 4:2
b. проиграл «Рубину» 0:1
c. победил «Акрон» 2:1
d. сыграл с «Ростовом» 2:2

D ВРЕМЯ ГЛАГОЛА

Complétez avec le bon temps du verbe entre parenthèses.

B1 61. Compléter
14-й тур __ 6–8 ноября. (сыграть)

B1 62. Compléter
15-й тур __ 20–22 ноября. (быть)

B1 63. Compléter
17 ноября сборная __ с Венесуэлой. (играть)

B1 64. Compléter
«Динамо» __ «Факел» 2:1. (победить)

«Чёрная пятница»: скидки с 16 ноября

От редакции Lucerna Уровень чтения: B1

«Чёрная пятница» – большая распродажа в конце ноября. Календарная дата в 2026 году – пятница, 27 ноября, а «Киберпонедельник» – 30 ноября. Но в России акции идут дольше: на маркетплейсах скидки начинаются уже в середине месяца. В России «чёрную пятницу» проводят с 2013 года.

Когда и где? На Ozon – с 13 ноября по 2 декабря, на Wildberries – с 16 по 30 ноября: это главная распродажа года на площадке. В «М.Видео» акции идут с 12 ноября, на «Яндекс Маркете» – предварительно с 25 по 27 ноября, на Lamoda – с 27 по 30 ноября.

А что потом? Посылку надо отследить, получить и проверить. Если товар не подошёл, его можно вернуть: с 11 по 30 ноября ожидается пик возвратов – многие заказывают несколько размеров для примерки.

Умный покупатель не спешит: сначала список, потом цены, потом промокод. Проверьте старую цену: «скидка 90%» не всегда значит, что товар дешёвый. И помните: промокоды на электронику действуют обычно всего 4–7 дней.

Note – **календарная дата** date du calendrier · **подошёл** va bien · **примерки** essayage.

А ЧТО С 11.11?

Распродажа 11.11 на Ozon шла с 22 октября по 12 ноября. В прошлом году, 11 ноября 2025 года, на Ozon сделали больше 14,4 миллиона заказов за один день. Чаще всего покупают смартфоны, ноутбуки и крупную бытовую технику.

А вы уже получили свои посылки с 11.11? Напишите нам: что вы купили – и что купите на «чёрную пятницу»?

Note – **в прошлом году** l'an dernier · **бытовую технику** appareils ménagers.



На рынке: свежие овощи и фрукты. Покупки – тоже выбор: сравнить цены и не спешить.

Фото: Престон Керес (USDA) – общественное достояние (Wikimedia Commons)

ЧЁРНАЯ ПЯТНИЦА: ДАТЫ

«Чёрная пятница» – 27 ноября.

Ozon: 13 ноября – 2 декабря.

Wildberries: 16–30 ноября.

«М.Видео»: с 12 ноября.

«Яндекс Маркет»: 25–27 ноября.

«Киберпонедельник» – 30 ноября.

УПРАЖНЕНИЯ EXERCICES DE LA PAGE 5

Réponses page 8 Les niveaux peuvent être mélangés ; cherchez par numéro d'exercice

A ПОНИМАНИЕ

Lire la page 5 et choisir la bonne réponse.

A2 65.
Календарная дата «чёрной пятницы» в 2026 году – это… A. 16 ноября · B. 27 ноября · C. 30 ноября

A2 66.
«Чёрная пятница» на Wildberries идёт… A. 13 ноября – 2 декабря · B. 25–27 ноября · C. 16–30 ноября

B1 67.
«Чёрная пятница» на Ozon идёт… A. с 13 ноября по 2 декабря · B. с 16 по 30 ноября · C. с 25 по 27 ноября

B1 68.
«Киберпонедельник» будет… A. 27 ноября · B. 30 ноября · C. 12 ноября

A2 69.
В России «чёрную пятницу» проводят… A. с 2013 года · B. с 2025 года · C. с 2016 года

B СЛОВА ПОКУПОК

Compléter avec les mots de la page 5.

A2 70. Compléter
«Чёрная пятница» – большая ___.

B1 71. Compléter
Если товар не подошёл, его можно ___.

A2 72. Compléter
Проверьте срок: ___ действует 4–7 дней.

B1 73. Compléter
В прошлом году сделали 14,4 млн ___.

B1 74. Compléter
«___ 90%» не всегда значит, что товар дешёвый.

C ПОКУПКИ

B1 75–78. Associer

75. распродажа
76. возврат
77. промокод
78. скидка

a. код со скидкой
b. товар возвращают в магазин
c. цена ниже обычной
d. большая продажа со скидками

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Formez des phrases correctes avec les mots.

B1 79. Phrases
сначала / список, / потом / цены, / потом / промокод → ___

A2 80. Phrases
«чёрная пятница» / начинается / 16 ноября → ___

B1 81. Phrases
промокод / действует / 4–7 дней → ___

B1 82. Phrases
не спешите / с покупкой → ___

Неделя 16–22 ноября: как её прожить

От редакции Lucerna Уровень чтения: B2

Неделя с 16 по 22 ноября – обычная: пять рабочих дней, а потом выходные. Никаких праздников посреди недели, никаких коротких дней. Такие недели – самые частые в году, и именно они задают ритм жизни.

В ноябре 20 рабочих дней и 10 выходных. Профессиональные праздники – День студента, День психолога – не меняют календарь: они не дают выходных. Поэтому обычная неделя – это честные пять дней работы и учёбы.

Как прожить такую неделю хорошо? Планируйте: в понедельник – самое трудное, в среду – середина, а в пятницу – уже почти выходные. Вечером в четверг можно пойти в кино, а в субботу – выспаться и посмотреть футбол: 15-й тур!

Обычная неделя – это ещё и время посылок и скидок: заказы с 11.11 приходят именно на этой неделе, а «чёрная пятница» уже началась. Проверьте посылку, примерьте покупку – и не забудьте вернуть то, что не подошло.

Note – **задают ритм** donnent le rythme · **честные** de vrais, honnêtes · **середина** le milieu.

НЕДЕЛЯ 16–22 НОЯБРЯ

16–20 ноября – пять рабочих дней

17 ноября – День студента (вторник)

18 ноября – день рождения Деда Мороза

21–22 ноября – выходные + 15-й тур

ЗА И ПРОТИВ POUR ET CONTRE

За: ритм ровный, ничего не сбивается.

Против: ни одного праздника посреди недели.

НЕДЕЛЯ ДЕНЬ ЗА ДНЁМ LA SEMAINE JOUR APRÈS JOUR

16	17	18	19	20	21	22
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс

Светлое – рабочие дни (16–20 ноября) · жёлтое – выходные (21–22 ноября) · праздников посреди недели нет.

ЧЕМ ЗАЙМУТСЯ НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ? УЧЕБНЫЕ ДАННЫЕ DONNÉES D’EXERCICE

Это учебный опрос редакции для упражнений – не настоящая статистика. Ceci est un sondage d’exercice de la rédaction – pas de vraies statistiques.



УПРАЖНЕНИЯ EXERCICES DE LA PAGE 6

Réponses page 8 Les niveaux peuvent être mélangés ; cherchez par numéro d'exercice

A КАЛЕНДАРЬ И ДИАГРАММА

Répondez à l'aide de la bande-calendrier et du graphique d'exercice.

B2 83.
Сколько выходных дней в неделе 16–22 ноября? A. 0 · B. 2 · C. 5

B2 84. Compléter
На этой неделе __ рабочих дней.

B2 85.
По учебным данным, больше всего людей… A. пойдут в кино · B. будут работать и учиться · C. займутся спортом

B2 86. Compléter
По учебным данным, покупками и скидками займутся __ % людей.

B2 87. Compléter
По учебным данным, кино и книгами займутся __ % людей.

B2 88.
Профессиональные праздники… A. дают выходной · B. не меняют календарь · C. переносят выходные

B ПО ТЕКСТУ

Compléter avec les mots de la page 6.

B2 89. Compléter
Обычные недели задают __ жизни.

B2 90. Compléter
Среда – __ недели.

B2 91. Compléter
Ритм обычной недели – __.

B2 92. Compléter
Обычная неделя – это __ рабочих дней подряд.

B1 93. Compléter
Понедельник–пятница – __ дни.

B2 94. Compléter
Праздников __ недели нет.

B2 95. Compléter
В субботу можно __.

B1 96. Compléter
Пять дней __ , два дня отдыхаем.

C СОЕДИНИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Réunissez les deux phrases en une seule.

B2 97. Transformer
Неделя обычная. Ритм ровный. → __ (поэтому)

B2 98. Transformer
В понедельник трудно начать. В пятницу уже почти выходные. → __ (а)

B1 99. Transformer
Одни идут в кино. Другие остаются дома. → __ (а)

B1 100. Transformer
Люди проверяют посылки. Люди возвращают покупки. → __ (или)

A2 СЛОВА О ПОГОДЕ

О ноябре говорим так: оттепель – тепло, снег тает; мокрый снег – снег с дождём; ледяной дождь – дождь, который замерзает; гололедица – лёд на дороге. Примеры: «Сейчас оттепель», «Синоптики обещают мокрый снег».

Гололедица опасна: «На дорогах гололедица, будьте осторожны!» Тёплая одежда и зонт – лучшие друзья ноября.

оттепель redoux ; мокрый снег neige mouillée ; ледяной дождь pluie verglaçante.

A2 101. Compléter
Сейчас ___: снег тает.

A2 102. Compléter
Синоптики обещают ___ снег.

A2 103.
«Гололедица» значит… A. снег с дождём · B. лёд на дороге · C. мороз ночью

A2 104. Compléter
Идёт ___ дождь, он замерзает.

B1 СЛОВА ПОКУПОК

Слова распродажи: распродажа – большая продажа со скидками; скидка – цена ниже обычной; промокод – код со скидкой. Пример: «Проверьте срок: промокод действует 4–7 дней».

Возврат – товар возвращают в магазин: «Если товар не подошёл, его можно вернуть». Не спешите с покупкой: сначала список, потом цены, потом промокод.

распродажа grande vente ; скидка remise ; промокод code promo ; возврат retour.

B1 105. Compléter
«Чёрная пятница» – большая ___.

B1 106. Compléter
Товар можно ___, если он не подошёл.

B1 107.
«Скидка» значит… A. цена ниже обычной · B. цены нет · C. скидки закончились

B1 108. Compléter
Проверьте срок: ___ действует недолго.



Александр Пушкин: портрет Ореста Кипренского, 1827 год. Пушкин – создатель современного русского литературного языка.

Картина: Орест Кипренский – общественное достояние (Wikimedia Commons)

B2 КАК ССЫЛАТЬСЯ

Когда факт – из прогноза или прессы, говорите так: «синоптики обещают» или «по данным пресс-службы». Это честно: читатель знает, откуда факт.

Неуверенность – тоже по-русски: «может быть» – возможно; «снег может выпасть, а может и не выпасть» – оговорка, а не обещание. Говорить «может быть» – признак хорошего уровня!

синоптики обещают les météorologues promettent ; по данным selon ; может быть peut-être.

B2 109. Compléter
___ дождь с мокрым снегом.

B2 110. Compléter
Снег ___ выпасть, а может и не выпасть.

B2 111.
«Может быть» значит… A. точно да · B. возможно · C. точно нет

B2 112. Compléter
По ___ площадки, распродажа – главная в году.

ОШИБКИ LES ERREURS

«Поздравляю с День студента!»

→ После «с» нужен творительный падеж: «с Днём студента!»

Après с : instrumental – с Днём студента

«Я покупаю на чёрная пятница»

→ После «на» – предложный падеж: «на “чёрной пятнице”».

на + prépos. : на «чёрной пятнице».

«В туре забили 21 голов»

→ После 21 – «гол»: «забили 21 гол».

Après 21 : гол – забили 21 гол.

«Фильм выходит с 19 ноябрь»

→ Родительный падеж: «с 19 ноября».

с = depuis : génitif – с 19 ноября.

СЛОВО LE MOT DE LA SEMAINE

«распродажа» – большая продажа со скидками: её надо планировать, а не спешить.

распродажа = grande vente.

ПИСЬМА ЧИТАТЕЛЕЙ

«Здравствуйте! Я учу русский язык и читаю Lucerna. 17 ноября я поздравлю друга-студента с Днём студента!» – М. (пример от редакции)

Настоящих писем и лучших сочинений к сроку сдачи не поступило: здесь пример от редакции. Обещание переносится на VOL.5.

Aucune lettre ni texte : exemple de la rédaction, promis pour VOL.5.

ФРАЗЫ НЕДЕЛИ PHRASES DE LA SEMAINE (CITÉES MOT POUR MOT)

«Все восемь матчей 14-го тура завершены»

Les huit matches de la 14e journée sont terminés. (Страница 1)

«После паузы чемпионат возвращается 20 ноября»

Après la pause, le championnat reprend le 20 novembre. (Страница 4)

«Это последний матч сборной в 2026 году»

C'est le dernier match de l'équipe nationale en 2026. (Страница 1)

«Умный покупатель не спешит»

Un acheteur avisé ne se presse pas. (Страница 5)

«Профессиональные праздники не дают выходных»

Les fêtes professionnelles ne donnent pas de jour férié. (Страница 2)

«Такие недели – самые частые в году»

Les semaines comme celle-ci sont les plus fréquentes de l'année. (Страница 6)

«В ноябре вечера тёмные и долгие»

Les soirs de novembre sont sombres et longs. (Страница 3)

«В ноябре 20 рабочих дней и 10 выходных»

Novembre compte 20 jours ouvrés et 10 jours de repos. (Страница 6)

СЛЕДУЮЩАЯ НЕДЕЛЯ La semaine prochaine (VOL.5)

Результат матча Узбекистан – Россия и матч Россия – Венесуэла. Итоги 15-го тура. День матери 29 ноября. И ваши письма. До понедельника!

ТЕСТ И ОТВЕТЫ TEST ET RÉPONSES

A ХРОНИКА НЕДЕЛИ

B1 113.
Неделя 16–22 ноября начинается __ ноября. (A. 16 · B. 17)

B1 114.
День студента – __ ноября. (A. 17 · B. 18)

B1 115.
День рождения Деда Мороза – __ ноября. (A. 17 · B. 18)

B1 116.
Сборная играет с Венесуэлой __ ноября. (A. 17 · B. 12)

B1 117.
Пять премьер выходят __ ноября. (A. 19 · B. 26)

B1 118.
15-й тур начнётся __ ноября. (A. 20 · B. 15)

B1 119.
«Чёрная пятница» на Wildberries – с __ ноября. (A. 16 · B. 27)

B1 120.
«Киберпонедельник» будет __ ноября. (A. 30 · B. 27)

B ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

A2 121.
Когда День студента? A. 16 ноября · B. 17 ноября · C. 18 ноября

B1 122.
Сколько рабочих дней на этой неделе? A. 3 · B. 5 · C. 7

B2 123.
Сколько очков у «Зенита» и «Динамо»? A. 26 · B. 29 · C. 31

B1 124.
Как сыграли «Краснодар» и ЦСКА? A. 4:2 · B. 2:4 · C. 0:0

B1 125.
Когда «чёрная пятница» на Ozon? A. 13 ноября – 2 декабря · B. 16–30 ноября · C. 25–27 ноября

B1 126.
Что обещают синоптики? A. Жаркое лето · B. Дождь с мокрым снегом · C. Устойчивый снег

A2 127.
Кто победил в матче «Балтика» – «Динамо» Мх? A. «Балтика» 1:0 · B. «Динамо» Мх 1:0 · C. Ничья

B1 128.
Что надо сделать с посылкой? A. Выбросить · B. Отследить, получить и проверить · C. Вернуть в кино

C ЧИТАЙТЕ И ОТВЕЧАЙТЕ

Маша учится в университете в Москве. На этой неделе у неё обычная неделя: пять учебных дней и никаких праздников. Во вторник, 17 ноября, Маша поздравляет друга-студента с Днём студента. В четверг, 19 ноября, Маша идёт в кино с друзьями: они смотрят фильм «Рокки – это я». В пятницу Маша заказывает подарок на «чёрную пятницу». А в субботу Маша получает посылку в пункте выдачи и проверяет подарок.

A2 129.
Кто такая Маша? A. Школьница · B. Студентка · C. Учительница

A2 130.
Кого Маша поздравляет во вторник? A. Деда Мороза · B. Друга-студента · C. Преподавателя

A2 131.
Куда Маша идёт в четверг? A. В университет · B. В кино с друзьями · C. На рынок

B1 132.
Где Маша получает посылку? A. В кино · B. В пункте выдачи · C. В университете

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

A2 133. Phrases
во вторник / Маша / поздравляет друга-студента → __

A2 134. Phrases
в четверг / Маша / идёт в кино → __

B1 135. Phrases
в пятницу / Маша / заказывает подарок → __

B1 136. Phrases
сначала / составьте / список покупок → __

E ПЕРЕВЕДИТЕ

A2 137. Traduire en français
Во вторник, 17 ноября, – День студента. → __

B1 138. Traduire en français
Посылку нужно отследить, получить и проверить. → __

B1 139. Traduire en français
Во вторник сборная России играет с Венесуэлой. → __

B2 140. Traduire en français
Поздравляю с Днём студента! → __

F СЛОВА НЕДЕЛИ

B2 141–144. Associer

141. оттепель
142. распродажа
143. счёт
144. гололедица

a. результат матча, например 2:2
b. лёд на дороге
c. тепло зимой: снег тает
d. большая продажа со скидками

G ДИАЛОГ В МАГАЗИНЕ

B1 145.
– Здравствуйте! Я хочу купить подарок со __. (A. скидкой · B. списком)

B1 146.
– Да, сегодня у нас __. (A. пятница · B. «чёрная пятница»)

B1 147.
– Проверьте __, пожалуйста. (A. посылку · B. промокод)

B1 148.
– Всё в порядке, спасибо! Подарок __. (A. целый · B. мокрый)

B1 149.
– Спасибо! Хороших __! (A. скидок · B. покупок)

H НАПИШИТЕ САМИ

Rédaction (pas de réponse unique) ; texte modèle (97 mots) ci-dessous.

B1 150. Rédaction
«Моя неделя 16–22 ноября» Напишите 80–100 слов: что вы будете делать каждый день недели?

Пример: Моя неделя 16–22 ноября начинается в понедельник, 16 ноября. В понедельник я работаю, а вечером читаю книгу. Во вторник, 17 ноября, я поздравляю друга-студента с Днём студента. В среду я пишу письмо Деду Морозу: прошу снег и хорошую зиму. В четверг, 19 ноября, я иду в кино с друзьями: мы смотрим фильм «Рокки – это я». В пятницу вечером я проверяю промокоды и заказываю подарок на «чёрную пятницу». В субботу я получаю посылку, проверяю покупку и смотрю футбол: начинается 15-й тур! В воскресенье я отдыхаю, гуляю в парке и готовлюсь к новой неделе. Мне нравится такая неделя!

ОТВЕТЫ CORRIGÉ – CLASSÉ PAR PAGE ; TROUVEZ LE NUMÉRO D'EXERCICE

Chaque réponse avec une courte note en français ✓ = texte modèle

– СТРАНИЦА 1 –

1. 8 – La 14e journée s'est terminée le 8 novembre
2. 31 – Zénith et Dynamo ont 31 points chacun
3. 17 – 17 novembre – contre le Venezuela
4. 16 – Le Black Friday commence le 16 novembre
5. 20 – 15e journée le 20 novembre
6. 21 – 21 buts lors de la 14e journée
7. A – Zénith et Dynamo ont 31 points chacun
8. A – Krasnodar a battu le CSKA 4-2
9. B – 17 novembre – contre le Venezuela
10. A – Le Black Friday commence le 16 novembre

– СТРАНИЦА 2 –

11. B – La Journée internationale des étudiants, c'est le 17 novembre
12. B – La grande fête des étudiants en Russie, c'est le 25 janvier
13. B – L'anniversaire du Père Gel se fête à Veliki Oustioug
14. C – 22 novembre – Journée des psychologues
15. B – Les fêtes professionnelles n'ajoutent pas de jours de repos
16. **оттепель** – **оттепель** = redoux
17. **мокрый** – **мокрый снег** = la neige mouillée
18. **ледяной** – **ледяной дождь** = pluie verglaçante
19. **гололедица** – **гололедица** = le verglas
20. **желании** – **желание** = un vœu
21. 1946 – La décision a été prise à Prague en 1946
22. 16:20 – Il fait nuit vers 16 h 20
23. 17 – 17 novembre – Journée des étudiants
24. 18 – 18 novembre – anniversaire du Père Gel
25. b – Journée des étudiants b
26. d – Anniversaire du Père Gel d
27. c – Journée mondiale de l'enfance c
28. a – Journée des psychologues a

– СТРАНИЦА 3 –

29. B – 19 novembre – cinq premières
30. A – Rocky, c'est moi est un biopic sur Stallone
31. B – Tigre de papier a été présenté à Cannes en 2026
32. C – Tout voir parle d'Elizabeth Holmes
33. A – Hunger Games sort le 26 novembre
34. **выходят** – **выходить** → **выходят**
35. **рассказывает** – **рассказывать** → **рассказывает**
36. **снял** – **снять** → **снял**
37. **посмотреть** – **посмотреть** = regarder
38. **ноября** – 19 + génitif : **ноября**
39. b – biopic b
40. d – Documentaire d
41. c – séance c
42. a – spectateur a
43. **Пять премьер выходят** 19 **ноября**. – Sujet + verbe + temps
44. **Питер Фаррелли снял этот фильм**. – Sujet + verbe + objet
45. **В ноябре солнце садится около** 16:20. – Le soleil se couche vers 16 h 20
46. **Вечером можно посмотреть фильм в кино**. – pouvoir + infinitif

– СТРАНИЦА 4 –

47. B – La 14e journée comptait 8 matches
48. B – Le grand match de samedi : Krasnodar 4-2
49. C – Rostov a égalisé à la 83e minute
50. A – La 15e journée commence le 20 novembre
51. B – L'équipe nationale joue mardi à 19 h 00 à Krasnodar
52. 0:1 – Lokomotiv a perdu 0-1 contre Rubin
53. 2:2 – Zénith et Rostov : 2-2
54. 2:0 – Krylia Sovetov a battu Orenburg 2-0
55. 0:1 – Baltika a perdu 0-1 contre le Dynamo de Makhatchkala
56. 20:45 – Coup d'envoi à 20 h 45
57. b – Lokomotiv b
58. a – Krasnodar a
59. c – Spartak c
60. d – Zénith d
61. **сыграли** – **сыграть** → **сыграли**
62. **будет** – **будет** = sera
63. **играет** – **играть** → **играет**
64. **победило** – **победить** → **победило**

– СТРАНИЦА 5 –

65. B – Le Black Friday du calendrier, c'est le vendredi 27 novembre
66. C – Black Friday chez Wildberries : 16–30 novembre
67. A – Black Friday chez Ozon : 13 novembre–2 décembre
68. B – Le Cyber Monday, c'est le 30 novembre
69. A – En Russie, le Black Friday existe depuis 2013
70. **распродажа** – **распродажа** = grande vente
71. **вернуть** – **вернуть** = renvoyer
72. **промокод** – **промокод** = un code promo
73. **заказов** – **заказ** = une commande
74. **скидка** – **скидка** = remise
75. d – Grande vente d
76. b – retour b
77. a – code promo a
78. c – Remise c
79. **Сначала список, потом цены, потом промокод**. – D'abord la liste, puis les prix, puis le code promo
80. **«Чёрная пятница» начинается** 16 **ноября**. – Sujet + verbe + temps
81. **Промокод действует** 4–7 **дней**. – Sujet + verbe + temps
82. **Не спешите с покупкой**. – Impératif négatif : **не спешите**

– СТРАНИЦА 6 –

83. B – 2 jours de repos dans la semaine (samedi et dimanche)
84. 5 – 5 jours ouvrés dans la semaine
85. B – Données d'exercice : le travail et les études en tête
86. 26 – Données d'exercice : 26 %
87. 18 – Données d'exercice : 18 %
88. B – Les fêtes professionnelles ne donnent pas de jour de repos
89. **ритм** – **ритм** = le rythme
90. **середина** – **середина недели** = le milieu de la semaine
91. **ровный** – **ровный ритм** = un rythme régulier
92. **пять** – Cinq jours de travail d'affilée : **пять дней**
93. **рабочие** – **рабочие дни** = les jours de travail
94. **посреди** – **посреди** = au milieu
95. **выспаться** – **выспаться** = bien dormir, récupérer
96. **работаем** – **работать** → **работаем**
97. **Неделя обычная, поэтому ритм ровный**. – **поэтому** = donc
98. **В понедельник трудно начать, а в пятницу уже почти выходные**. – a marque un contraste
99. **Одни идут в кино, а другие остаются дома**. – a marque un contraste
100. **Люди проверяют посылки или возвращают покупки**. – **или** = ou

– СТРАНИЦА 7 –

101. **оттепель** – **оттепель** = redoux
102. **мокрый** – **мокрый снег** = la neige mouillée
103. B – **гололедица** = le verglas
104. **ледяной** – **ледяной дождь** = pluie verglaçante
105. **распродажа** – **распродажа** = grande vente
106. **вернуть** – **вернуть** = renvoyer
107. A – **скидка** = prix inférieur au prix habituel
108. **промокод** – **промокод** = un code promo
109. **Синоптики обещают** – **синоптики обещают** = les météorologues promettent
110. **может** – **может быть** = peut-être
111. B – **может быть** = peut-être
112. **данным** – **по данным** = selon …

– СТРАНИЦА 8 –

113. A – Lundi 16 novembre
114. A – 17 novembre – Journée des étudiants
115. B – 18 novembre – anniversaire du Père Gel
116. A – Mardi – contre le Venezuela
117. A – Cinq premières le 19 novembre
118. A – La 15e journée commence le 20 novembre
119. A – Le Black Friday commence le 16 novembre
120. A – Le Cyber Monday, c'est le 30 novembre
121. B – 17 novembre – Journée des étudiants
122. B – 5 jours ouvrés dans la semaine
123. C – Zénith et Dynamo ont 31 points chacun
124. A – Krasnodar a battu le CSKA 4-2
125. A – Black Friday chez Ozon : 13 novembre–2 décembre
126. B – Selon la météo : pluie et neige mouillée
127. B – Le Dynamo de Makhatchkala a battu Baltika 1-0
128. B – Un colis doit être suivi, retiré, vérifié
129. B – Macha est étudiante
130. B – Féliciter un ami étudiant mardi
131. B – Aller au cinéma avec des amis jeudi
132. B – Retirer le colis au point relais samedi
133. **Во вторник Маша поздравляет друга-студента**. – Sujet + verbe + objet
134. **В четверг Маша идёт в кино**. – Sujet + verbe + objet
135. **В пятницу Маша заказывает подарок**. – Le temps d'abord, le verbe en deuxième
136. **Сначала составьте список покупок**. – Impératif + objet
137. Mardi 17 novembre, Journée des étudiants. – Voir page 2
138. Un colis doit être suivi, retiré et vérifié. – Voir page 5
139. Mardi, la Russie joue contre le Venezuela. – Attention : **играть** + **с** + instrumental
140. Bonne Journée des étudiants à toutes et à tous ! – **поздравляю** + **с** + instrumental
141. c – Redoux c
142. d – Grande vente d
143. a – Score a
144. b – le verglas b
145. A – Vouloir acheter un cadeau en solde
146. B – Black Friday aujourd'hui
147. B – Vérifiez le code promo
148. A – Le cadeau est intact
149. B – Bon shopping
150. ✓ Voir le texte modèle dans la section H de cette page (97 mots)